

11 апреля 2023 года

Ваше Превосходительство,

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#), имею честь сослаться на Ваше письмо от 4 апреля 2023 года, препровождающее Комитету просьбу неправительственной организации «Медицинская помощь детям» (МПД) о еще одном продлении срока действия изъятия, предоставленного Республике Корея 13 августа 2020 года и продленного до 22 февраля 2023 года на основании пункта 25 резолюции [2397 \(2017\)](#), для участия в гуманитарной деятельности в Корейской Народно-Демократической Республике, в частности для осуществления проекта по оказанию помощи в поставке медицинского оборудования, предназначенного для предоставления медицинской помощи детям и другим уязвимым группам, на исключительной основе на 12 месяцев ввиду сложностей с поставкой товаров по причине пандемии COVID-19.

Хотела бы сообщить Вам о том, что после тщательного рассмотрения представленной информации Комитет постановил продлить срок действия изъятия еще раз, до 10 апреля 2024 года, с тем чтобы дать возможность осуществить поставку в КНДР вышеупомянутых предметов на основании пункта 25 резолюции [2397 \(2017\)](#) Совета Безопасности.

Комитет хотел бы поблагодарить Республику Корея за добросовестное отношение к данному вопросу.

Ваше Превосходительство, примите уверения в моем глубочайшем уважении.

(Подпись)

Паскаль Берисвиль
Председатель
Комитета Совета Безопасности, учрежденного
резолюцией [1718 \(2006\)](#)

Его Превосходительству
Г-ну Санчин Киму
Временному поверенному в делах
Постоянного представительства Республики Корея
при Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Exemption Requests of the goods and/or services

Attachment 2 contains the detailed account of the goods/services to be provided within the next twelve months

Planned shipment date: as stated in the application

No.	HS Code	Product name	Standard	Unit	Volume	Value	Manufacturer	Purpose	Beneficiaries	Other Information
1	9018498000	CAD/CAM Milling Machine (DWX-52D)	*Except for computer *Loadable workpiece shape: External Diameter 98.5mm/Max Height 60mm/Step 10mm/Pin Type Diameter 6mm *Operating Speed: XYZ axis, 6 to 1,800 mm/min *Number of burs housed 15 *Attachable bur: Shank Diameter 4mm/Length 40-55mm *Weight 147.7 lbs.(67kg) *Installation environment: Attitude up to 6,525 ft.(2,000m) / Temperature 41 to 104 °F, 5 to 40 °C / Humidity 35 to 80% / Ambient pollution degree 2 (as specified by IEC 60664-1)	EA	12			The purpose of this project is provide medical equipment to improve the oral health and nutrition of the vulnerable groups such as pregnant women, children and the elderly	The periodontal disease patients	
2	8207909000	Milling Bur (Roland)	20set *Overall Length: 50, Shank 4	EA	12			As above	As above	
3	8474809000	Zubler Vairo S400 Sintering Furnace	Dimension(W x H x D) : 330mm x 830mm x 570mm Weight : 55kg Voltage: 220V -240V~50/60hz Power: 1900W Control accuracy at 1500 °C +/- 3°C	EA	12			As above	As above	
4	8471601040	Model Scaaner (Medit T300)	*Camera Resolution 2 x 2 MP cameras *Scanning Volume: 90mm x 72mm x 60mm *Dimensions: 290mm x 290mm x 340mm *Impression Scanning 2-axis manual *Weight: 12kg *Scan Speed: 24sec	EA	12			As above	As above	
Total										

22 февраля 2022 года

Ваше Превосходительство,

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), имею честь сослаться на Ваше письмо от 17 февраля 2022 года, препровождающее Комитету просьбу неправительственной организации «Медицинская помощь детям» (МПД) о еще одной корректировке срока действия изъятия, предоставленного Республике Корея 13 августа 2020 года и продленного до 9 февраля 2022 года, на основании пункта 25 резолюции 2397 (2017), для участия в гуманитарной деятельности в Корейской Народно-Демократической Республике, в частности для осуществления проекта по оказанию помощи в закупке медицинского оборудования, предназначенного для предоставления медицинской помощи детям и другим уязвимым группам, на исключительной основе на 12 месяцев из-за сложностей с поставкой товаров по причине пандемии COVID-19.

Хотела бы сообщить Вам о том, что после тщательного рассмотрения представленной информации Комитет постановил продлить срок действия изъятия еще раз, до 22 февраля 2023 года, с тем чтобы дать возможность осуществить поставку в КНДР вышеупомянутых предметов на основании пункта 25 резолюции 2397 (2017) Совета Безопасности.

Комитет хотел бы поблагодарить Республику Корея за добросовестное отношение к данному вопросу.

Ваше Превосходительство, примите уверения в моем глубочайшем уважении.

(Подпись) Мона Юуль
Председатель
Комитета Совета Безопасности,
учрежденного резолюцией 1718 (2006)

Его Превосходительству
Г-ну Чхо Хёну
Постоянному представителю Республики Корея
при Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Приложения: Перечень предметов, предназначенных для передачи КНДР



POSTAL ADDRESS - ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS - ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

9 февраля 2021 года

Ваше Превосходительство,

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), имею честь сослаться на Ваше письмо от 2 февраля 2021 года, препровождающее Комитету просьбу неправительственной организации «Медицинская помощь детям» (МПД) о корректировке срока действия изъятия, предоставленного Республике Корея 13 августа 2020 года на основании пункта 25 резолюции 2397 (2017), для участия в гуманитарной деятельности в Корейской Народно-Демократической Республике, в частности для осуществления проекта по оказанию помощи в закупке медицинского оборудования, предназначенного для предоставления медицинской помощи детям и другим уязвимым группам, в соответствии с уведомлением об оказании помощи в осуществлении № 7, на исключительной основе на 12 месяцев для закупки и передачи утвержденных товаров, с учетом задержек, вызванных пандемией COVID-19.

Хотела бы сообщить Вам о том, что после тщательного рассмотрения представленной информации Комитет постановил продлить срок действия изъятия до 9 февраля 2022 года, с тем чтобы дать возможность осуществить поставку в КНДР вышеупомянутых предметов на основании пункта 25 резолюции 2397 (2017) Совета Безопасности.

Комитет хотел бы поблагодарить Республику Корея за добросовестное отношение к данному вопросу.

Ваше Превосходительство, примите уверения в моем глубочайшем уважении.

(Подпись) Мона Юуль
Председатель
Комитета Совета Безопасности,
учрежденного резолюцией 1718 (2006)

Его Превосходительству
Г-ну Чхо Хюну
Постоянному представителю Республики Корея
при Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк



POSTAL ADDRESS - ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS - ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

13 августа 2020 года

Ваше Превосходительство,

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#), имею честь сослаться на Ваше письмо от 5 августа 2020 года, препровождающее Комитету просьбу неправительственной организации «Медицинская помощь детям» о применении изъятия, предусмотренного пунктом 25 резолюции [2397 \(2017\)](#), в рамках проекта по оказанию помощи в приобретении медицинского оборудования, необходимого для оказания медицинской помощи детям и другим уязвимым группам, в соответствии с уведомлением об оказании помощи в осуществлении № 7.

Имею честь далее сообщить Вам о том, что после тщательного рассмотрения этого вопроса Комитет постановил удовлетворить содержащуюся в вышеупомянутом письме просьбу о предоставлении изъятия на основании пункта 25 резолюции [2397 \(2017\)](#) Совета Безопасности и разрешить в течение следующих шести месяцев передачу указанных в Вашем письме предметов и услуг, перечень которых приводится в приложении к настоящему письму. В целях повышения эффективности доставки и таможенного оформления просьба произвести поставку указанных предметов единой партией или в консолидированном порядке.

Комитет напоминает, что санкционные меры, введенные резолюциями Совета Безопасности в отношении КНДР, не призваны повлечь за собой негативные последствия для народа КНДР и что в его вербальной ноте, направленной всем государствам-членам, а также в его пресс-релизе SC/13113 от 8 декабря 2017 года содержатся разъяснения относительно предоставления гуманитарной помощи КНДР. Кроме того, в указанной вербальной ноте содержится напоминание о том, что все государства-члены должны полностью выполнять соответствующие меры, введенные Советом Безопасности, принимая при этом во внимание необходимость разъяснять государственным и частным организациям, подпадающим под их юрисдикцию, что в рамках надлежащего осуществления санкционных мер, введенных Организацией Объединенных Наций, не следует неправомерно ограничивать гуманитарную деятельность.

Помимо этого, Комитет поддерживает и одобряет участие Республики Корея в деловых и финансовых операциях, необходимых исключительно для закупки товаров и услуг, в отношении которых Комитет предоставил изъятие и перечень которых содержится в упомянутом приложении, не предпринимая вопросов, касающихся принятия соответствующих коммерческих решений.

Его Превосходительству
Г-ну Чо Хёну, Постоянному представителю Республики Корея
при Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

При этом Комитет просит соответствующие организации, занимающиеся доставкой гуманитарной помощи в КНДР, соблюдать срок действия изъятия, утвержденного Комитетом, и в полной мере уважать и соблюдать соответствующие национальные законы, нормативные акты и требования в отношении лицензирования, регулирующие финансовые и коммерческие операции, доставку и таможенное оформление в юрисдикциях тех государств-членов, которых это касается.

Я хотел бы также сообщить Вам о том, что настоящее письмо и приложение к нему будут опубликованы на веб-сайте Комитета 1718 для всеобщего сведения, в том числе для сведения соответствующих национальных органов, занимающихся осуществлением контроля за соблюдением решений об изъятии в отношении поставок в КНДР, и будут находиться на этом веб-сайте в течение шести месяцев.

Комитет хотел бы поблагодарить Республику Корея за добросовестное отношение к данному вопросу.

Ваше Превосходительство, примите уверения в моем глубочайшем уважении.

(Подпись) Кристоф Хойген
Председатель Комитета Совета Безопасности,
учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#) Совета Безопасности

Приложение:

– Перечень товаров и услуг, предназначенных для передачи КНДР